

GBC 4000/GBC 5000 Combo Comb Binding Machine

User's Manual



Provided By

MyBinding.com
When Image Matters.

IMPORTANT! SAFE GUARDS FOR GBC4000/GBC5000

The GBC Combo has been designed to provide a safe system of safe electrical book binding service. Adherence to the safeguards listed below will assist in reducing these risks.

GENERAL SAFEGUARDS

- Use the Combo only for its intended purpose of producing and binding documents.
- Place the Combo on a secure and stable work area to prevent it from overturning and possibly causing personal injury and damage.

ELECTRICAL SAFEGUARDS

- The Combo must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating of the machine operating instructions and on the serial number label (located on the bottom side of the base).
- The machine should not be located near the exposed live parts, if any, which are accessible.
- The grounding plug is a safety feature and will not fit into the larger grounding type power outlets. If you are unable to insert the plug into an outlet, contact a qualified electrician to have a suitable outlet installed. Do not remove ground pin from plug.
- Unplug the Combo before moving it or when it is not in use for an extended period of time.

- Do not operate the entire length of the Combo with a damaged power supply cord or plug, frayed or malfunctioning, or after it has been damaged in any manner.
- Do not connect electrical outlets beyond their capacity as this can result in fire or electrical shock.

SERVICE

- Do not attempt to service or repair the Combo unless it is plugged into the unit from the original outlet and contact an authorized GBC service representative under the following conditions:
 - After a power supply cord or plug has been replaced.
 - If the binding system has been subjected to water or other liquids.
 - If the machine has been subject to excessive shock through being dropped or left to impact.
- After you are able to operate normally when following these instructions, contact your service representative.

CLEANING

- Always clean the machine using only dry cleaning methods.

AVVERTENZE IMPORTANTI PER GBC 4000/GBC 5000

La macchina GBC Combo è stata progettata in modo da garantire per molti anni un servizio di legatura sicuro ed affidabile. L'osservanza delle avvertenze sotto elencate aiuterà ad ottenere questi risultati.

AVVERTENZE GENERALI

- Utilizzare la Combo solo per lo scopo previsto e cioè per legare e rilegare documenti.
- Collocare la Combo su un piano di lavoro solido e sicuro per prevenire cadute della macchina che possono danneggiarla e danneggiare l'utente.

AVVERTENZE ELETTRICHE

- La Combo deve essere collegata ad una presa di corrente che abbia lo stesso voltaggio della macchina indicato nel libretto di istruzioni e sulla targhetta sulla base della macchina.
- La presa di corrente deve essere disposta vicino alla macchina e deve essere facilmente accessibile.
- La spina con messa a terra è una precauzione di sicurezza e deve essere collegata con una presa di corrente adeguata. Se non si riesce ad inserire la spina nella presa di corrente, contattare un elettricista qualificato per testarla con una adeguata.
- Scollegare la macchina nel sostanziale o quando non è in uso del suo lungo periodo di tempo.

Non utilizzare la perforazione elettrica della Combo con un cavo o una spina danneggiati, o che risultino difettosi o siano stati in qualche modo danneggiati.

- Non sovraccaricare le prese elettriche al di sopra delle loro capacità o potrebbe verificarsi un incendio o una scossa elettrica.

ASSISTENZA TECNICA

- Non tentare di effettuare manutenzioni o riparazioni sulla Combo. Se occorre la macchina dalla presa elettrica e consultate un Centro di Assistenza Tecnica GBC. Se si dovesse verificare il seguente condizione:
 - Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o spezzati.
 - Se la macchina è stata esposta all'acqua o a una situazione simile qualsiasi liquido.
 - Se la macchina ha subito un colpo eccessivo provocato da letture cadute.
 - Se la macchina non lavora normalmente pur seguendo queste istruzioni.

PULIZIA

- Pulire l'esterno solo con un panno umido. Non usare detergenti o solventi.

WICHTIGE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN FÜR DEN GBC4000/GBC 5000

Das GBC Combo wurde entwickelt, um Ihnen ein sicheres und zuverlässiges und sicheres Bindungs-Service zu ermöglichen. Unter Beachtung der folgenden Sicherheitsvorschriften werden Sie diese Ziele erreichen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSMABNAHMEN:

- Die Combo nur für den vorgesehenen Zweck, d.h. zum Binden von Legatur und Binden von Dokumenten benutzen.
- Stellen Sie die Combo auf einen sicheren und stabilen Arbeitsfläche, um zu verhindern, daß sie auf den Boden fällt und Personen bzw. Sachschaden anrichtet.

ELEKTRISCHE VORSICHTSMABNAHMEN

- Die Combo nur an eine vorgesehene Zweck, d.h. zum Binden von Legatur und Binden von Dokumenten benutzen sowie mit dem Typenschutz (siehe Datenblatt) übereinstimmt.
- Die Steckdose sollte sich in der Nähe der Geräte, gut zugänglich befinden.
- Der Schutzkontakt einer Schutzschaltmaßnahme und muß nur in der geeigneten Steckdose. Wenn der Stecker in keine Steckdose paßt, bitten Sie sich bitte mit einem kompetenten Elektriker in Verbindung, der Ihnen eine geeignete Steckdose installieren wird.
- Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie das Gerät an einen anderen Ort verfahren bzw. wenn Sie es für längere Zeit ausschalten.

- Das Gerät nicht im Betrieb verlassen wenn die Anschlußkabel, oder die Steckdose beschädigt, frayed oder malfunctioning oder, nachdem es in irgendeiner Weise beschädigt wurde.

- Die Steckdose Anschlüsse nicht überlasten, da dies zu Bränden, oder elektrischen Schlägen führen kann.

SERVICE

- Bitte wenden Sie danach an Service und Reparaturen an, Ihre Combo selbst durchzuführen. Rufen Sie im Bedarfsfall den Fachmann des GBC Kundendienstes an.

REINIGUNG

- Zur Reinigung des Innenraums der GBC verwenden Sie Reinigungsmittel GBC Cleanline.

GBC 4000/GBC 5000 COMBO

NI BELANDRIJSE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VAN DE GBC 4000/GBC 5000

De Combo is ontworpen met de volgende veiligheidsvoorzieningen en richtlijnen in mindering. Als u niet handelt aan de onderstaande veiligheidsrichtlijnen, kan het apparaat schade lijden.

ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- Gebruik de Combo alleen voor zijn bestemde doel. Het gebruik van het apparaat voor andere doeleinden is niet toegestaan.
- Plaats de Combo op een vlakke en stabiele ondergrond. Het gebruik van de Combo op onstabiele ondergrond kan schade veroorzaken.

ELECTRISCHE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

- De Combo moet worden aangesloten op een goed geïsoleerde en correct geaarde elektrische aansluiting. Het gebruik van een niet correct geïsoleerde of niet geaarde elektrische aansluiting kan schade veroorzaken.
- Plaats de Combo op een droge plaats. Het gebruik van de Combo op een natte of vochtige plaats kan schade veroorzaken.
- Vermijd het gebruik van de Combo in omgevingen met hoge vochtigheid, zoals badkamers, douches, zwembaden, etc.
- Reinig het apparaat met een doek die is doorgedrenkt met water of een milde reinigingsoplossing.



Zorg ervoor dat de apparatuur niet in contact komt met water of andere vloeistoffen. Het gebruik van de Combo in vochtige omgevingen kan schade veroorzaken.

SERVICE

- Wanneer de Combo niet werkt, controleer de aansluiting van de kabel op het stopcontact en het stopcontact op het net. Controleer ook de ondergrond op vlakke en stabiele ondergrond.
- Indien de Combo niet werkt, controleer de aansluiting van de kabel op het stopcontact en het stopcontact op het net. Controleer ook de ondergrond op vlakke en stabiele ondergrond.
- Indien de machine is blootgesteld aan een vloeistof, controleer de machine op schade en controleer de aansluiting van de kabel op het stopcontact en het stopcontact op het net.
- Als de machine niet goed functioneert, raadpleeg de instructies voor het gebruik van de Combo.

SCHOONMAKEN

- Maak de buitenkant van de machine schoon met een zachte doek gedrenkt met een milde reinigingsoplossing.

E MESURES DE SÉCURITÉ GBC4000, GBC5000

Le Combo est conçu avec les fonctionnalités de sécurité suivantes. Si vous ne respectez pas les directives de sécurité, l'appareil peut être endommagé.

MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Utilisez le Combo uniquement pour son but prévu. L'utilisation de l'appareil à d'autres fins n'est pas recommandée.
- Placez le Combo sur une surface plane et stable. L'utilisation de l'appareil sur une surface instable peut causer des dommages.

MESURES DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUES

- Branchez le Combo sur une prise électrique correctement isolée et correctement mise à la terre. L'utilisation d'une prise électrique non correctement isolée ou non mise à la terre peut causer des dommages.
- Évitez d'utiliser le Combo dans des environnements humides ou dans des endroits où il y a de l'eau.
- Évitez d'utiliser le Combo dans des environnements à haute humidité, tels que les salles de bain, les douches, les piscines, etc.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide ou une solution de nettoyage douce.

- Évitez d'utiliser le Combo dans des environnements humides ou dans des endroits où il y a de l'eau.

- Évitez d'utiliser le Combo dans des environnements à haute humidité, tels que les salles de bain, les douches, les piscines, etc.

- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide ou une solution de nettoyage douce.



Si l'appareil est exposé à une substance liquide, vérifiez les dommages et vérifiez la connexion de la câble sur le stopcontact et le stopcontact sur le réseau.

SERVICE APRÈS-VENTE

Ne pas utiliser le Combo si vous ne pouvez pas résoudre le problème en suivant les instructions de la notice. Consultez un technicien GBC.

- Vérifiez la prise de courant et le câble d'alimentation de la machine.
- Vérifiez la machine à l'intérieur de la notice de l'utilisateur.
- Si la machine ne fonctionne pas correctement, consultez un technicien GBC.

NETTOYAGE

- Nettoyez l'extérieur de la machine avec un chiffon humide ou une solution de nettoyage douce.

! PRECAUCIONES IMPORTANTES PARA LA GBC 4000/GBC5000

El Combo GBC está diseñado para garantizar la máxima seguridad y funcionamiento. Si usted no maneja el equipo de acuerdo a las instrucciones de seguridad, puede haber la posibilidad de que no funcione o tenga problemas.

RECOMENDACIONES GENERALES

- Use solo el Combo para su propósito previsto. El uso de este dispositivo para otros fines no es recomendado.
- Coloque el Combo sobre una superficie plana y estable. El uso de este dispositivo en superficies inestables puede causar daños.

PRECAUCIONES ELÉCTRICAS

- La unidad debe conectarse a una entrada que cumple con los requisitos de seguridad y que está correctamente puesta a tierra. El uso de una entrada eléctrica que no cumple con los requisitos de seguridad puede causar daños.
- La unidad no debe estar cerca de la máquina y se debe tener acceso a ella.
- El interruptor de línea es un dispositivo de seguridad que únicamente podrá utilizarse en emergencias que sucedan con las mismas características. En caso de que no pueda controlar el estado de la entrada eléctrica, debe ponerse en contacto con un especialista para que le instale el funcionamiento adecuado. Por ningún motivo debe la entrada de línea de ser enchufada.

- Evite utilizar el Combo en entornos húmedos o en lugares donde haya agua.

- No utilice el Combo en superficies inestables o en lugares donde haya agua.



No opere el equipo si se derrama algún líquido sobre él o si se moja. Verifique la conexión de la cable en el stopcontacto y el stopcontacto en el red.

SERVICIO

- No intente reparar o darle servicio a su Combo usted mismo. Consulte a un técnico de servicio técnico GBC en caso de que se le presente la alarma de los siguientes problemas:
 - Cuando el equipo se enciende en otros lugares.
 - Si se derrama agua o cualquier otro tipo de líquido sobre el equipo.
 - Si la unidad no funciona correctamente.
 - Si el equipo no funciona correctamente, siguiendo los pasos indicados en el instructivo de Operación.

LIMPIEZA

- Limpie el exterior de la unidad con un paño húmedo o una solución de limpieza suave.

GBC 4000/GBC 5000

QUICK BINDING GUIDE

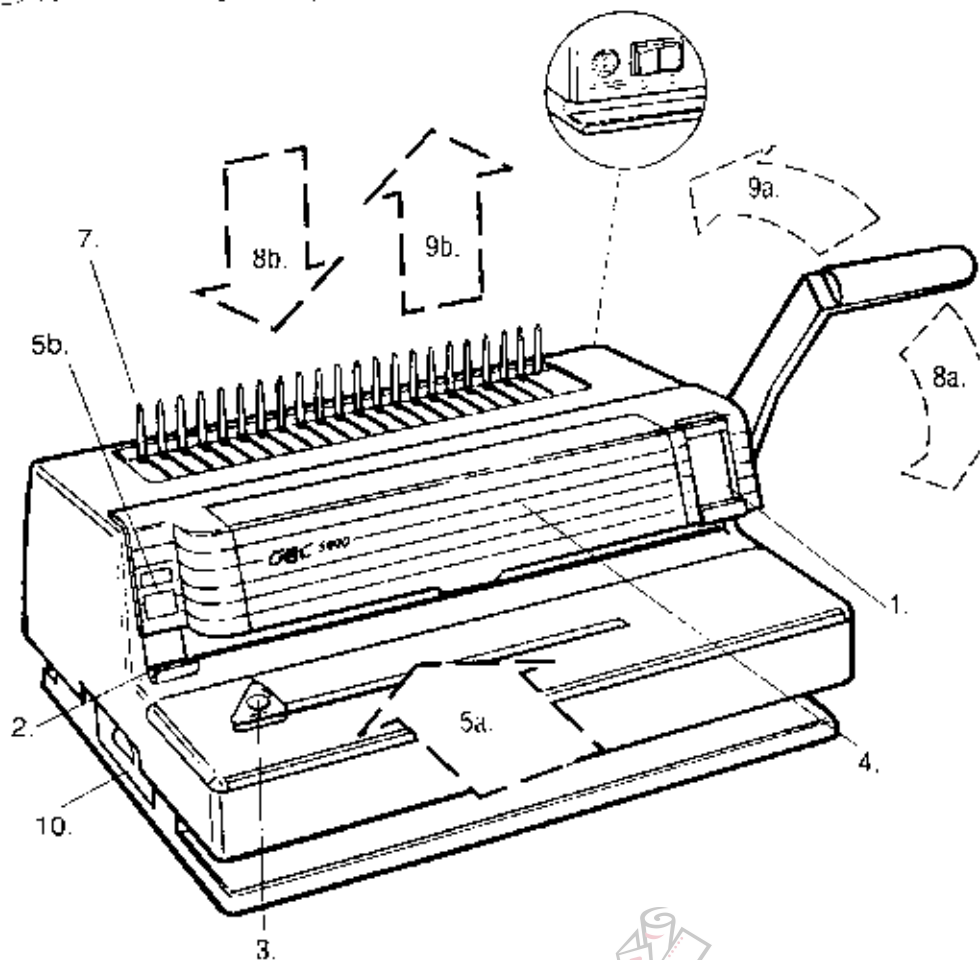
D KURZBEDIENUNGSANLEITUNG

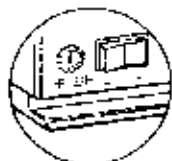
T VELOCE GUIDA ALLA RILEGATURA

E GUIA RAPIDA DE ENCUADERNACION

NL VERKORTE GEBRUIKSAANWIJZING

F GUIDE D'UTILISATION RAPIDE





B PUNCHING	PERFORMANCE	STANZEN	POKSEN	PERFORATION	PERFORACION
<p>Forma il puncher GBC 5000 con il nuovo sistema di perforazione. Il nuovo sistema di perforazione GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000. Il nuovo sistema di perforazione GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>	<p>Per perforare con il GBC 5000 il sistema di perforazione GBC 4000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 5000. Il nuovo sistema di perforazione GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>	<p>Ummer des GBC 5000 für das neue Lochsystem. Das neue Lochsystem GBC 5000 ist für das neue Lochsystem GBC 4000 entwickelt worden. Das neue Lochsystem GBC 5000 ist für das neue Lochsystem GBC 4000 entwickelt worden.</p>	<p>Let om te perforeren met de GBC 5000 de nieuwe lochsysteem GBC 4000 is speciaal ontworpen voor de nieuwe lochsysteem GBC 5000. Het nieuwe lochsysteem GBC 5000 is speciaal ontworpen voor de nieuwe lochsysteem GBC 4000.</p>	<p>Per perforare con il GBC 5000 il sistema di perforazione GBC 4000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 5000. Il nuovo sistema di perforazione GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>	<p>Para perforar con el GBC 5000 el sistema de perforación GBC 4000 se ha estudiado especialmente para el nuevo sistema de perforación GBC 5000. El nuevo sistema de perforación GBC 5000 se ha estudiado especialmente para el nuevo sistema de perforación GBC 4000.</p>
<p>1. Puncher GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>	<p>2. Il nuovo sistema di perforazione GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>	<p>3. Ummer des GBC 5000 für das neue Lochsystem GBC 4000 ist für das neue Lochsystem GBC 5000 entwickelt worden.</p>	<p>1. Puncher GBC 5000 is speciaal ontworpen voor de nieuwe lochsysteem GBC 4000.</p>	<p>1. Puncher GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>	<p>1. Puncher GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>
<p>2. Il nuovo sistema di perforazione GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>	<p>3. Ummer des GBC 5000 für das neue Lochsystem GBC 4000 ist für das neue Lochsystem GBC 5000 entwickelt worden.</p>	<p>2. Ummer des GBC 5000 für das neue Lochsystem GBC 4000 ist für das neue Lochsystem GBC 5000 entwickelt worden.</p>	<p>2. Puncher GBC 5000 is speciaal ontworpen voor de nieuwe lochsysteem GBC 4000.</p>	<p>2. Il nuovo sistema di perforazione GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>	<p>2. Il nuovo sistema di perforazione GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>
<p>3. Puncher GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>	<p>3. Ummer des GBC 5000 für das neue Lochsystem GBC 4000 ist für das neue Lochsystem GBC 5000 entwickelt worden.</p>	<p>3. Nach dem Ummer des GBC 5000 für das neue Lochsystem GBC 4000 ist für das neue Lochsystem GBC 5000 entwickelt worden.</p>	<p>3. Puncher GBC 5000 is speciaal ontworpen voor de nieuwe lochsysteem GBC 4000.</p>	<p>3. Puncher GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>	<p>3. Puncher GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>
<p>4. Il nuovo sistema di perforazione GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>	<p>4. Il nuovo sistema di perforazione GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>	<p>4. Ummer des GBC 5000 für das neue Lochsystem GBC 4000 ist für das neue Lochsystem GBC 5000 entwickelt worden.</p>	<p>4. Puncher GBC 5000 is speciaal ontworpen voor de nieuwe lochsysteem GBC 4000.</p>	<p>4. Il nuovo sistema di perforazione GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>	<p>4. Il nuovo sistema di perforazione GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>
<p>5. Puncher GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>	<p>5. Puncher GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>	<p>5. Wiederholen Sie diese Schritte, bis alle Blätter fertig sind.</p>	<p>5. Herhaal de volgende stappen totdat alle bladzijden zijn geflanste.</p>	<p>5. Puncher GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>	<p>5. Puncher GBC 5000 è stato studiato apposta per il nuovo sistema di perforazione GBC 4000.</p>



I

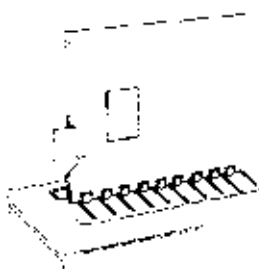
D

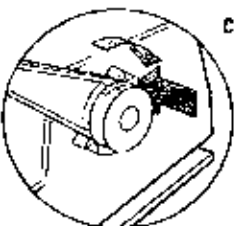
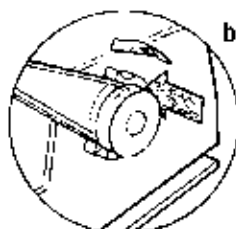
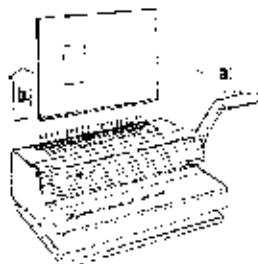
NL

F

E

C. BINDING	ALLEGATORA	DIE BINDUNG	INBINDEN	RELIURE	ENCUJA
1. Place the Lockoff Plastic Binding Device Behind the Vertical Cord with your left hand (Fig. 1)	1. Posizionate il Device Cordolo dietro il Cordolo Verticale con la parte aperta verso il basso.	1. Zet de Lockoff Device achterop de verticale corden met de linkerhand (zie Fig. 1)	1. Place the binding attachment device behind the vertical cord with your left hand (Fig. 1)	1. Placez le dispositif de liaison derrière les cordons verticaux de la gauche (Fig. 1)	1. Coloque el anillo plástico de encaje detrás del cordón vertical con el extremo abierto hacia abajo.
2. Push down on the Cordol Plastic Binding Element slightly above the hook (Fig. 2)	2. Abbassate il manico del Cordolo Plastic Binding Element leggermente sopra il gancio in modo che aggraffi il cordolo superiore della copertina.	2. Druk op de voorhebe van de Lockoff Device met de linkerhand. Het Lockoff Device moet nu de bovenste draad van de binding vasthouden.	2. Push on the binding element slightly above the hook to lock it (Fig. 2)	2. Appuyez sur le dispositif de liaison légèrement au-dessus de l'onglet pour le bloquer.	2. Abajete la palanca para abarcar el anillo plástico que agarrará la parte superior de la cubierta.
3. With left hand, insert component into the Cordol Plastic Binding Element (Fig. 3)	3. Inserite il componente in un altro elemento del Cordolo Plastic Binding Element in modo che la parte superiore sia inserita sopra il cordolo superiore per prima.	3. Plaats het tweede element in het tweede element van de binding met de linkerhand. Het tweede element moet nu de bovenste draad van de binding vasthouden.	3. Place component into second element of binding with left hand (Fig. 3)	3. Insérez le deuxième élément dans le deuxième élément de la liaison avec la main gauche.	3. Inserte el componente en otro elemento de la unión para que la parte superior de la cubierta quede encajada en el primer elemento.
4. Push down on the Cordol Plastic Binding Element slightly above the hook (Fig. 4)	4. Dopo aver inserito ogni anello, comprime leggermente l'elemento superiore della macchina sopra il gancio.	4. Druk op de tweede draad van de binding met de linkerhand. Het tweede element moet nu de bovenste draad van de binding vasthouden.	4. Push down on the binding element slightly above the hook (Fig. 4)	4. Appuyez sur le dispositif de liaison légèrement au-dessus de l'onglet pour le bloquer.	4. Después de haber insertado cada anillo, empuje el elemento superior de la máquina sobre el anillo.
5. When binding the cover pages, the Cordol Plastic Binding Element will close in itself automatically to expose more than eight to eleven of the cords.	5. Quando si rilegano le pagine di copertina, il Cordolo Plastic Binding Element chiuderà automaticamente per esporre più di otto o undici dei cordoli.	5. Bij het binden van de omslagpagina's zal het Cordol Plastic Binding Element automatisch dichtgaan om meer dan acht tot elf van de draaden bloot te leggen.	5. After binding the cover pages, the Cordol Plastic Binding Element will close in itself to expose more than eight to eleven of the cords.	5. Después de haber insertado cada anillo, el dispositivo de unión se cerrará automáticamente para exponer más de ocho o once de los cordones.	





C. BINDING	KLEGGATURA	BINDEN	INBINDEN	RELIURE	ENQUA.
<p>6. Het apparaat wordt gebruikt om de volgende documenten te binden:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 1 tot 200 pagina's b) 1 tot 200 pagina's met afbeeldingen c) 1 tot 200 pagina's met afbeeldingen en afbeeldingen van andere documenten d) 1 tot 200 pagina's met afbeeldingen en afbeeldingen van andere documenten en afbeeldingen van andere documenten 	<p>6. Dopo aver inserito tutti i fogli nel vano carta (1) potete fare l'operazione di:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) perforare la margine di una pagina singola (1) o perforare la pagina verso il basso e scriverla a macchina 	<p>6. Nachmet die Blätter in den Bindewagen (1) einlegen, können Sie:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) die Blätter einzeln durchlöchern (1) oder die Blätter durchlöchern und die Blätter in die Blättermaschine stecken 	<p>6. Nadat alle pagina's in de binding apparaat (1) zijn ingelezen, kunt u de binding naar de afbeeldingsapparaat (1) draaien (1) of de binding naar de afbeeldingsapparaat (1) draaien en de binding af te schrijven.</p>	<p>6. Après avoir placé tous les pages dans l'appareil à lier (1), vous pouvez:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) perforer la page individuelle (1) ou perforer la page vers le bas et écrire à la machine 	<p>6. Una volta che avete infedato le tasca di carta (1) potete fare l'operazione di:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) perforare una pagina singola (1) o perforare verso il basso e scrivere a macchina
<p>7. Het apparaat wordt gebruikt om de volgende documenten te binden:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 1 tot 200 pagina's b) 1 tot 200 pagina's met afbeeldingen c) 1 tot 200 pagina's met afbeeldingen en afbeeldingen van andere documenten d) 1 tot 200 pagina's met afbeeldingen en afbeeldingen van andere documenten en afbeeldingen van andere documenten 	<p>7. Per aggiungere i fogli al vano carta (1) potete fare l'operazione di:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) perforare la margine di una pagina singola (1) o perforare la pagina verso il basso e scriverla a macchina 	<p>7. Für die Blätter in den Bindewagen (1) einlegen können Sie:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) die Blätter einzeln durchlöchern (1) oder die Blätter durchlöchern und die Blätter in die Blättermaschine stecken 	<p>7. Om pagina's toe te voegen aan de binding, kunt u de binding naar de afbeeldingsapparaat (1) draaien (1) of de binding naar de afbeeldingsapparaat (1) draaien en de binding af te schrijven.</p>	<p>7. Pour ajouter les pages dans l'appareil à lier (1), vous pouvez:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) perforer la page individuelle (1) ou perforer la page vers le bas et écrire à la machine 	<p>7. Per aggiungere i fogli alla tasca di carta (1) potete fare l'operazione di:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) perforare una pagina singola (1) o perforare verso il basso e scrivere a macchina
<p>8. Het apparaat wordt gebruikt om de volgende documenten te binden:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) 1 tot 200 pagina's b) 1 tot 200 pagina's met afbeeldingen c) 1 tot 200 pagina's met afbeeldingen en afbeeldingen van andere documenten d) 1 tot 200 pagina's met afbeeldingen en afbeeldingen van andere documenten en afbeeldingen van andere documenten 	<p>8. Per aggiungere i fogli al vano carta (1) potete fare l'operazione di:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) perforare la margine di una pagina singola (1) o perforare la pagina verso il basso e scriverla a macchina 	<p>8. Für die Blätter in den Bindewagen (1) einlegen können Sie:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) die Blätter einzeln durchlöchern (1) oder die Blätter durchlöchern und die Blätter in die Blättermaschine stecken 	<p>8. De binding naar de afbeeldingsapparaat (1) draaien (1) of de binding naar de afbeeldingsapparaat (1) draaien en de binding af te schrijven.</p>	<p>8. Le volume de pages dans l'appareil à lier (1) peut être augmenté en perforant la page individuelle (1) ou en perforant la page vers le bas et écrivant à la machine</p>	<p>8. E dopo aver inserito tutti i fogli nella tasca di carta (1) potete fare l'operazione di:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) perforare una pagina singola (1) o perforare verso il basso e scrivere a macchina

I

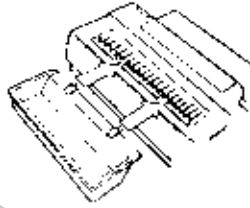
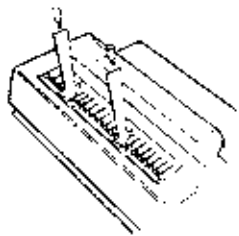
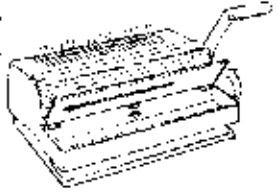
D

NL

F

E

REMOVE WASTE	IMMOZIONE FRAMMENTI	ENTFERNEN DER STAUBZUFÄLLE	SHIPPER'S VERVUDDOËREN	TIROIR A CONFETTIS	REMOCIÓN DE QUESPERDICI
<p>1. The front of the machine is provided with a special waste tray. To remove the waste, simply lift the tray and push down the handle. The tray will flip up and the waste will fall into the tray.</p>	<p>1. Il cassetto porta frammenti deve essere alzato premendo il pulsante. Per rimuovere i frammenti, togliete il cassetto dalla macchina. Spingere il cassetto e i residui cadranno.</p>	<p>1. Deel de afvalbak voor stofzand op de machine op. Het is voorzien van een speciale afvalbak. De afvalbak is aan de voorkant van de machine.</p>	<p>De afvalbak aan de voorkant van de machine is voorzien van een speciale afvalbak. De afvalbak is aan de voorkant van de machine.</p>	<p>La tirata a confetti dell'impilatore è fornita di un speciale cassetto per i rifiuti. Per rimuovere i rifiuti, basta premere il pulsante e il cassetto si solleva e i rifiuti cadono nel cassetto.</p>	<p>La contenedora de desperdici deberá limpiarse manualmente. Para sacar el desperdicio, saque la contenedora de la unidad. Púsele el desperdicio y colóquela convenientemente en su lugar.</p>
FEATURES	ACCESSORI	SONDERZUBEHÖR	EQUIPES	CARACTERÍSTICAS	CARACTERÍSTICAS
<p>1. The front of the machine is provided with a special waste tray. To remove the waste, simply lift the tray and push down the handle. The tray will flip up and the waste will fall into the tray.</p>	<p>1. Il pannello superiore della macchina è fornito di un cassetto porta frammenti. Per rimuovere i frammenti, premere il pulsante. Il cassetto si solleva e i residui cadranno.</p>	<p>1. Deel de afvalbak voor stofzand op de machine op. Het is voorzien van een speciale afvalbak. De afvalbak is aan de voorkant van de machine.</p>	<p>1. The GBC Combo is a universal mail handling machine. It is designed for use with all the major brands of envelopes and folders.</p>	<p>1. La tirata a confetti dell'impilatore è fornita di un speciale cassetto per i rifiuti. Per rimuovere i rifiuti, basta premere il pulsante e il cassetto si solleva e i rifiuti cadono nel cassetto.</p>	<p>1. Su equipo cuenta con un compartimiento en el que puede guardar afiles.</p>
<p>2. The front of the machine is provided with a special waste tray. To remove the waste, simply lift the tray and push down the handle. The tray will flip up and the waste will fall into the tray.</p>	<p>2. Il pannello superiore della macchina è fornito di un cassetto porta frammenti. Per rimuovere i frammenti, premere il pulsante. Il cassetto si solleva e i residui cadranno.</p>	<p>2. In dit apparaat kan ook een afvalbak voor stofzand worden geplaatst. Deze afvalbak wordt geleverd met de machine.</p>	<p>2. In dit apparaat kan ook een afvalbak voor stofzand worden geplaatst. Deze afvalbak wordt geleverd met de machine.</p>	<p>2. La tirata a confetti dell'impilatore è fornita di un speciale cassetto per i rifiuti. Per rimuovere i rifiuti, basta premere il pulsante e il cassetto si solleva e i rifiuti cadono nel cassetto.</p>	<p>2. Dentro de este compartimento se encuentran dos papeles de ventosa que que se utilizan únicamente con anillos de forma ovalada (como papeles 11" x 21" (280mm x 530mm) o 11" x 20" (280mm x 510mm) que se usan normalmente). Los botones que se encuentran dentro del panel vertical.</p>
<p>3. The front of the machine is provided with a special waste tray. To remove the waste, simply lift the tray and push down the handle. The tray will flip up and the waste will fall into the tray.</p>	<p>3. Il pannello superiore della macchina è fornito di un cassetto porta frammenti. Per rimuovere i frammenti, premere il pulsante. Il cassetto si solleva e i residui cadranno.</p>	<p>3. In dit apparaat kan ook een afvalbak voor stofzand worden geplaatst. Deze afvalbak wordt geleverd met de machine.</p>	<p>3. The GBC Combo is a universal mail handling machine. It is designed for use with all the major brands of envelopes and folders.</p>	<p>3. La tirata a confetti dell'impilatore è fornita di un speciale cassetto per i rifiuti. Per rimuovere i rifiuti, basta premere il pulsante e il cassetto si solleva e i rifiuti cadono nel cassetto.</p>	<p>3. En su unidad viene incluido un compartimiento de almacenamiento para guardar afiles. Este compartimiento puede colocarse únicamente con anillos de forma ovalada (como papeles 11" x 21" (280mm x 530mm) o 11" x 20" (280mm x 510mm) que se usan normalmente). Los botones que se encuentran dentro del panel vertical.</p>
<p>4. The front of the machine is provided with a special waste tray. To remove the waste, simply lift the tray and push down the handle. The tray will flip up and the waste will fall into the tray.</p>	<p>4. Il pannello superiore della macchina è fornito di un cassetto porta frammenti. Per rimuovere i frammenti, premere il pulsante. Il cassetto si solleva e i residui cadranno.</p>	<p>4. In dit apparaat kan ook een afvalbak voor stofzand worden geplaatst. Deze afvalbak wordt geleverd met de machine.</p>	<p>4. The GBC Combo is a universal mail handling machine. It is designed for use with all the major brands of envelopes and folders.</p>	<p>4. La tirata a confetti dell'impilatore è fornita di un speciale cassetto per i rifiuti. Per rimuovere i rifiuti, basta premere il pulsante e il cassetto si solleva e i rifiuti cadono nel cassetto.</p>	<p>4. En su unidad viene incluido un compartimiento de almacenamiento para guardar afiles. Este compartimiento puede colocarse únicamente con anillos de forma ovalada (como papeles 11" x 21" (280mm x 530mm) o 11" x 20" (280mm x 510mm) que se usan normalmente). Los botones que se encuentran dentro del panel vertical.</p>



GBC 4000/GBC 5000

SPECIFICATIONS:

Dimensions:	8" (H) x 12 1/2" (D) x 18" (W) [203 (mm)H x 317.5mm(D) x 457.2mm(W)]
Weight:	GBC 4000 13.4 lbs [13.4 Kg] GBC 5000 15.5 lbs [15.5 Kg]
Electrical:	GBC 4000 115V, 60Hz, 1.3 Amp 220V, 50Hz, 0.7 Amp GBC 5000 115V, 60Hz, 1.25 Amp 220V, 50Hz, 1.0 Amp

ESPECIFICACIONES:

Dimensiones:	203.2mm(H) x 317.5mm(D) x 457.2mm(W)
Peso:	GBC 4000 13.4 Kg GBC 5000 15.5 Kg
Alimentación:	GBC 4000 220V, 50Hz, 0.7 Amp GBC 5000 220V, 50Hz, 1.0 Amp

TECHNISCHE DATEN

Abmessungen:	200.2mm(H) x 317.5mm(D) x 457.2mm(W) [8" (H) x 12 1/2" (D) x 18" (W)]
Gewicht:	GBC 4000 13.4 Kg [13.4 lbs] GBC 5000 15.5 Kg [15.5 lbs]
Anschlusswerte:	GBC 4000 220V, 50Hz, 0.7 Amp GBC 5000 220V, 50Hz, 1.0 Amp

ESPECIFICACIONES:

Almeling en:	203.2mm(hoogte) x 317.5mm(breedte) x 457.2mm(diepte)
Gewicht:	GBC 4000 13.4 Kg GBC 5000 15.5 Kg
Electrisch:	GBC 4000 220V, 50Hz, 0.7 Amp GBC 5000 220V, 50Hz, 1.0 Amp

ESPECIFICACIONES:

Dimensiones:	203.2mm(H) x 317.5mm(D) x 457.2mm(W)
Poids:	GBC 4000 13.4 Kg GBC 5000 15.5 Kg
Electriques:	GBC 4000 115V, 60Hz, 1.3 Amp 220V, 50Hz, 0.7 Amp GBC 5000 115V, 60Hz, 1.25 Amp 220V, 50Hz, 1.0 Amp

ESPECIFICACIONES:

Dimensiones:	203.2mm(Altura) x 317.5mm(Profundidad) x 457.2mm(Ancho) [8" (Altura) x 12 1/2" (Profundidad) x 18" (Ancho)]
Peso:	GBC 4000 13.4 Kg [13.4 lbs] GBC 5000 15.5 Kg [15.5 lbs]
Electricidad:	GBC 4000 115V, 60Hz, 1.3 Amp 220V, 50Hz, 0.7 Amp GBC 5000 115V, 60Hz, 1.25 Amp 220V, 50Hz, 1.0 Amp